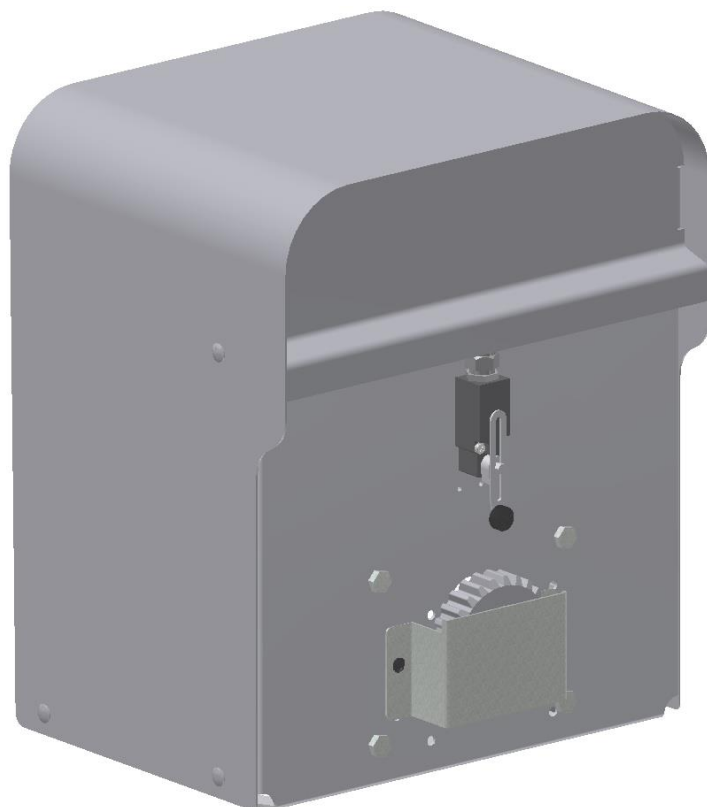


MR33/CR63	MR33/CR71	MR50/CR80
Operatore monofase per cancello scorrevole kg.1300 uso intensivo Operator single-phase for sliding gate kg.1300 intensive use Operateur monophasé pour portail coulissant kg. 1300 usage intensif	Operatore monofase/trifase per cancello scorrevole kg.1600/2000 uso intensivo Operator single-phase/three-phase for sliding gate kg.1600/2000 intensive use Operateur monophasé/triphasé pour portail coulissant kg. 1600/2000 usage intensif	Operatore monofase/trifase per cancello scorrevole kg.2500/4000 uso intensivo Operator single-phase/three-phase for sliding gate kg.2500/4000 intensive use Operateur monophasé/triphasé pour portail coulissant kg.2500/4000 usage intensif



Gli operatori della gamma MR33/CR63, MR33/CR71. MR33/CR50 sono destinati a motorizzare cancelli scorrevoli su ruote e binario a terra (o cantilever) di peso da 1300 a 4000 kg con frequenza di utilizzo elevata. Sono quindi consigliati per motorizzare cancelli di comunità (condomini, ecc.) e/o industrie e comunque quando è richiesta solidità, affidabilità e durata

L'azionamento del cancello è dato dal pignone dentato del operatore tramite la cremagliera montata sul cancello per tutta la sua lunghezza

L'operatore è composto da: un solido basamento metallico da fissare al suolo a cui è collegato il motoriduttore, una copertura metallica verniciata a protezione delle intemperie, uno sportello per accedere al motoriduttore ed azionare lo sblocco di emergenza. Sul lato del basamento che fronteggia il cancello fuori esce il pignone dentato che aziona la cremagliera; al di sopra del pignone dentato è presente un finecorsa elettromeccanico bidirezionale per arrestare elettricamente il motore al termine della corsa di apertura e chiusura del cancello. Due attivatori del finecorsa bidirezionale, da montare sulla cremagliera, sono forniti a corredo del operatore.

L'armadio metallico è dimensionato per posizionare al suo interno, se richiesto, la centrale elettronica di comando. In tal caso, la centrale, è dotata di sistema girevole che permette un facile accesso alla meccanica.

The operators of the MR33/CR63, MR3 /CR71 MR33/CR50 range. are designed for motorizing sliding gates on wheels and rails on the ground(or cantilever) weighing from 1300 to 4000 kg with high frequency of use. They are therefore recommended for motorizing community gates and / or industries and anyway when solidity, reliability and durability are required

The gate actuation is given by the toothed pinion of the operator through the rack mounted on the gate along its entire length

The operator consists of: a solid metal base to be fixed to the ground to which the gearmotor is connected, a painted metal cover to protect the weather, a door to access the gearmotor and activate the emergency release. On the side of the basement facing the gate outside the toothed pinion that drives the rack; above the toothed pinion there is a bidirectional electromechanical limit switch to electrically stop the motor at the end of the opening and closing stroke of the gate. Two actuators for bidirectional limit switch, to be mounted on the rack, are supplied with the operator.

The metal cabinet is sized to position, if required, the electronic control unit.

In this case, the control unit is equipped with a rotating system that allows easy access to the mechanics.

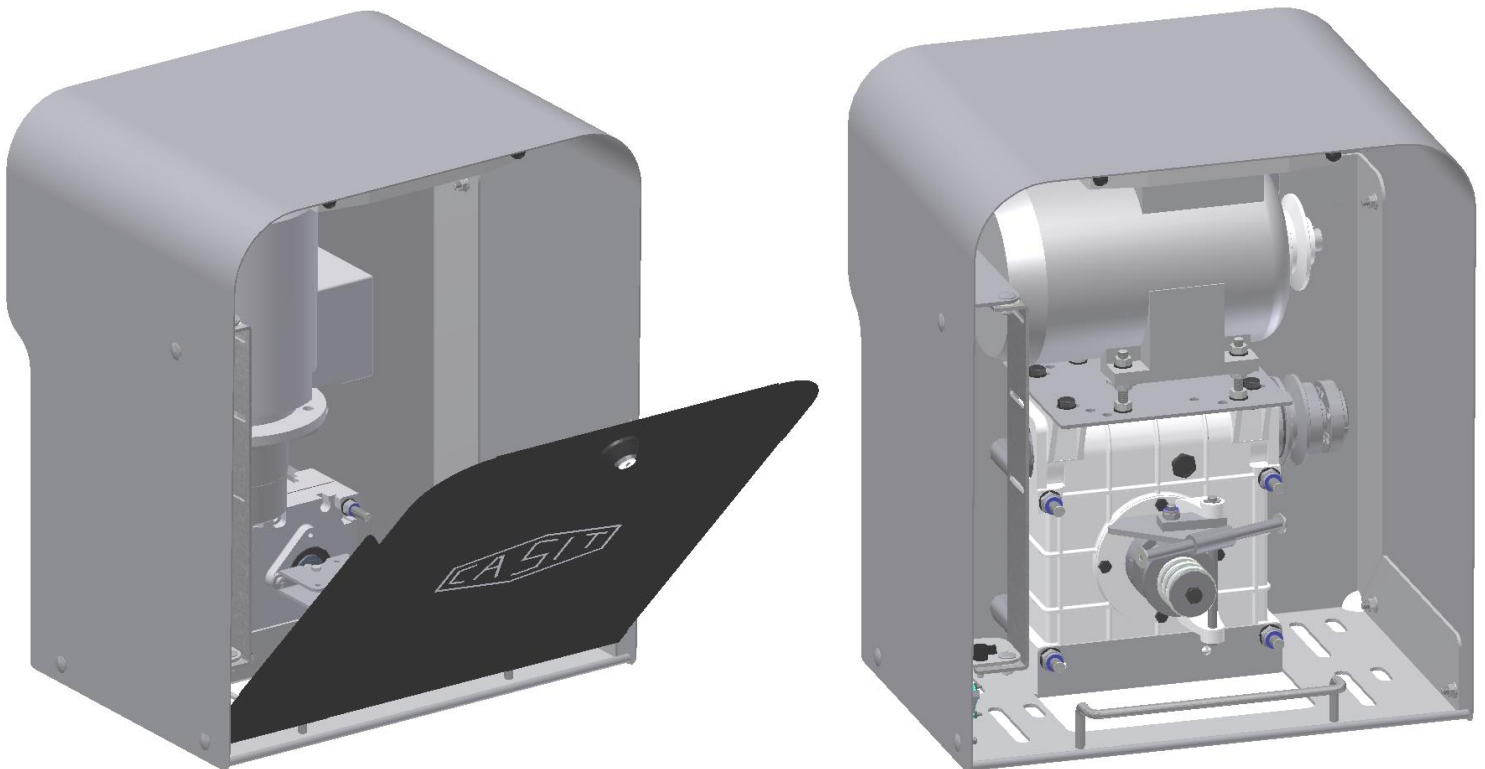
Les opérateurs de la gamme MR33/CR63, MR33/CR71. Les MR33/CR50 sont conçus pour la motorisation de portails coulissants sur roues et rails au sol(ou cantilever) de 1300 à 4000 kg avec une fréquence d'utilisation élevée. Ils sont donc recommandés pour la motorisation des portails communautaires et/ou des industries et de toute façon lorsque la solidité, la fiabilité et la durabilité sont requises.

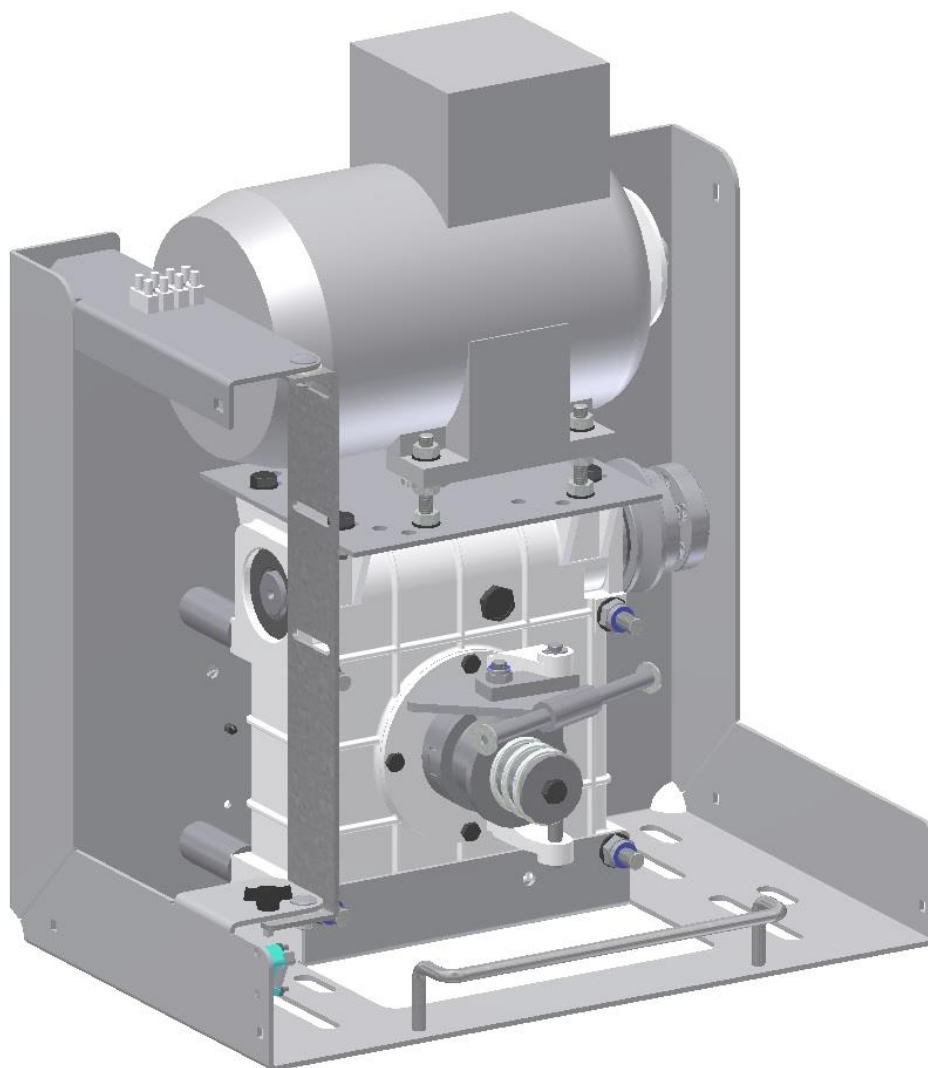
L'actionnement de la porte est donné par le pignon denté de l'opérateur à travers la crémaillère montée sur la porte par toute sa longueur

L'opérateur se compose de: une base en métal solide à fixer au sol auquel le motoréducteur est connecté, un capot en métal peint pour protéger des intempéries, une porte pour accéder au motoréducteur et activer le système de déverrouillage Du côté en face à la porte, sort le pignon denté qui entraîne la crémaillère; au-dessus du pignon denté se trouve un fin de course électromécanique bidirectionnel pour 'arrêter électriquement le moteur à la fin de la course d'ouverture et de fermeture de la porte. Deux actionneurs de fin de course bidirectionnels, à monter sur le rack, sont fournis avec l'opérateur.

L'armoire métallique est dimensionnée pour positionner, si nécessaire, l'unité de commande électronique.

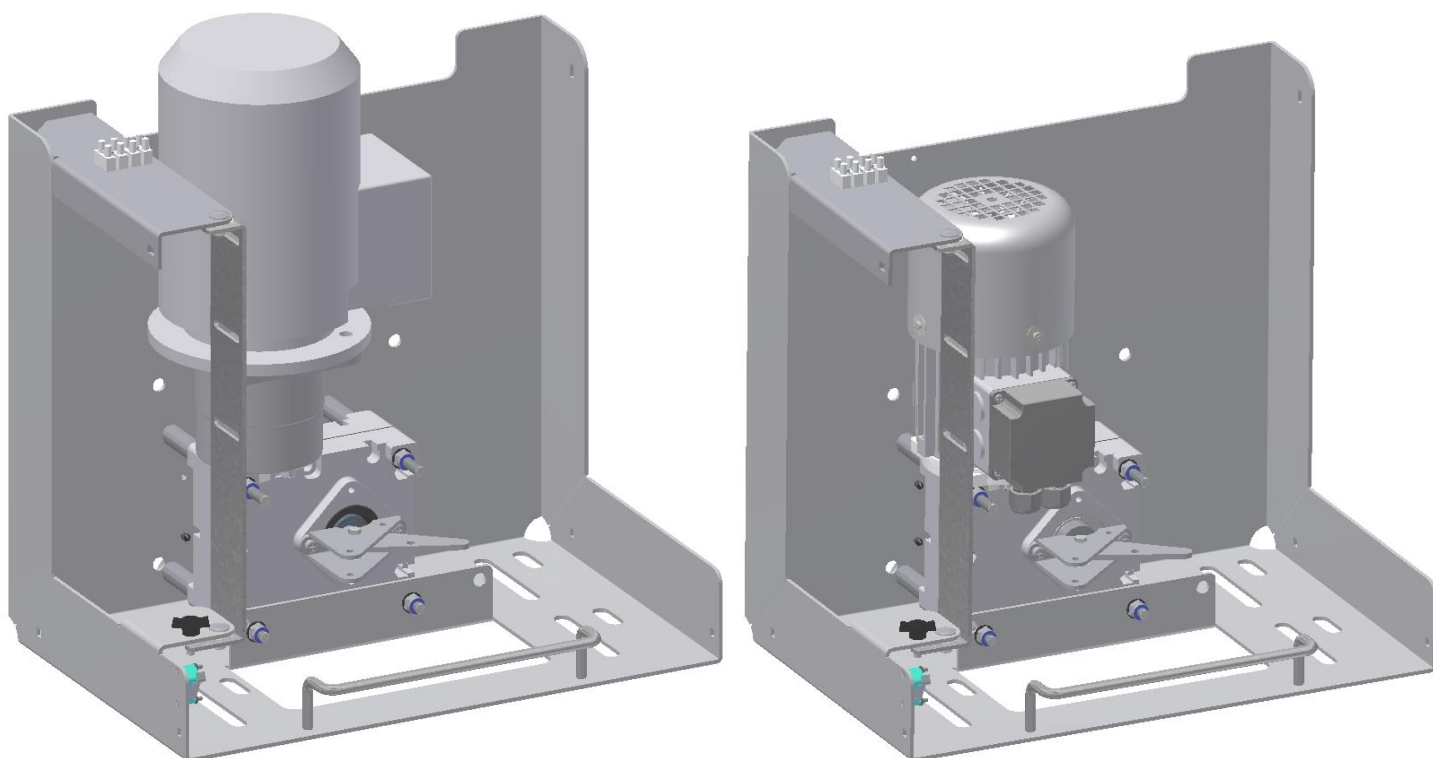
Dans ce cas, l'unité de contrôle est équipée d'un système de rotation qui permet un accès facile à la mécanique.





MR50/CR80M MR50/CR80T

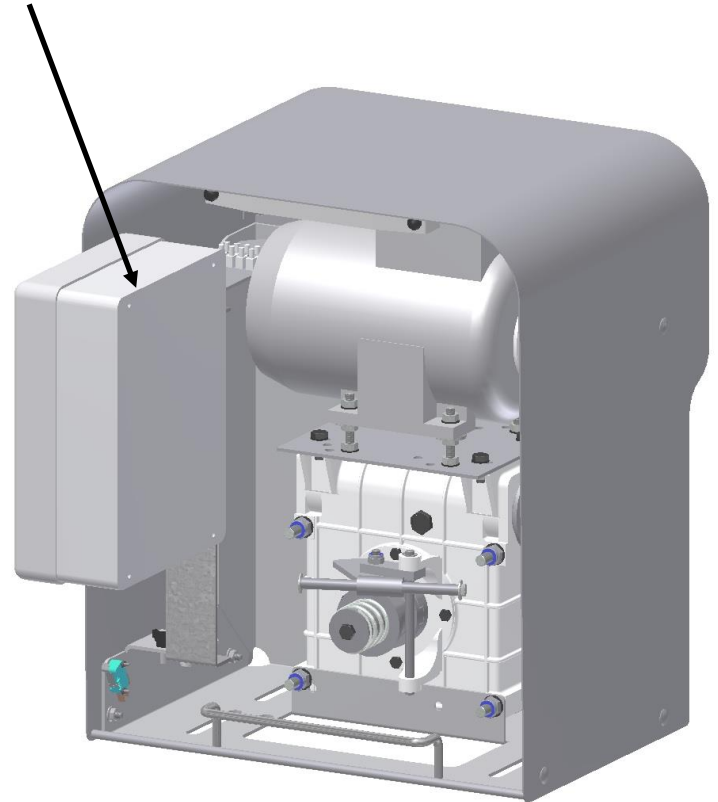
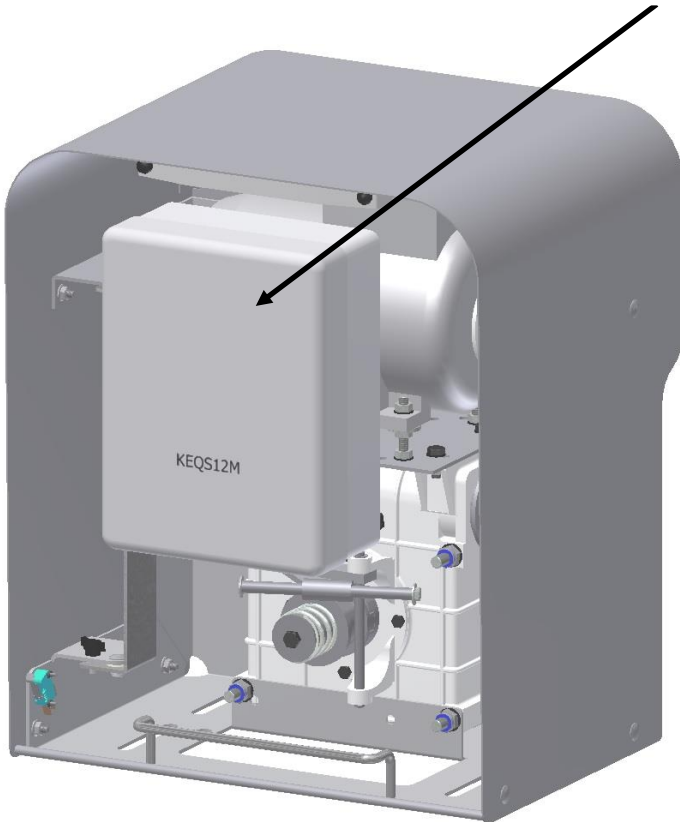
Fig./Pict. 10



MR33/CR71M MR33/CR71T

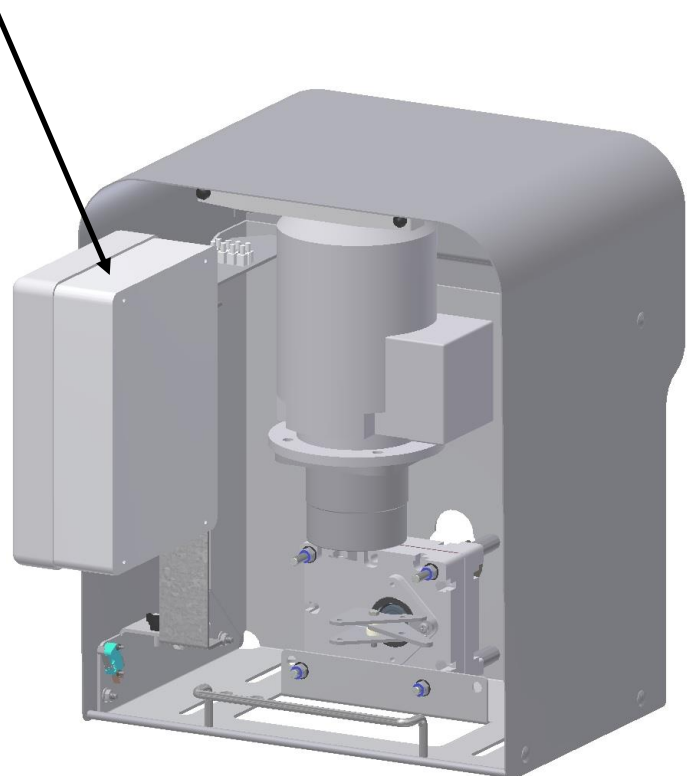
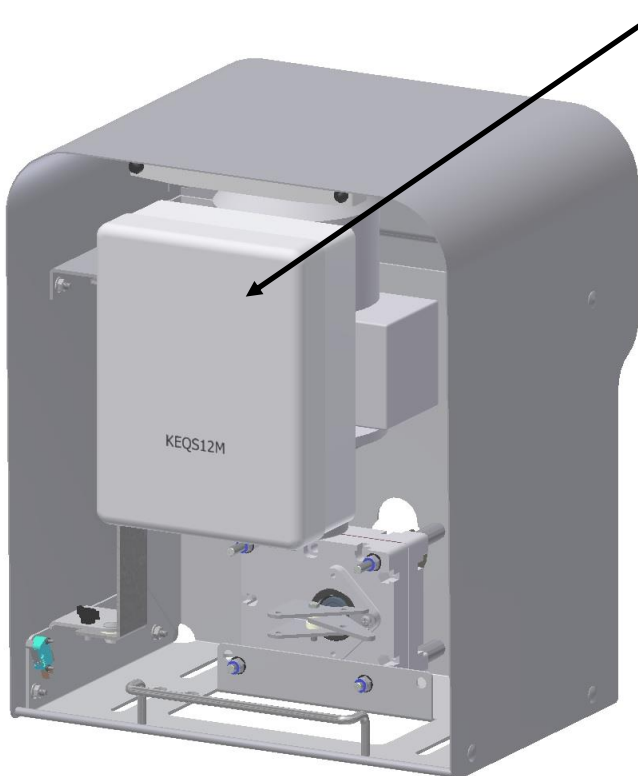
MR33/CR63M

Versioni con centrale elettronica a bordo operatore – Versions with control unit on bord operator – Versions avec armoire électrique au bord de l'opérateur.



MR50/CR80MQ MR50/CR80TQ

Versioni con centrale elettronica a bordo operatore – Versions with control unit on bord operator – Versions avec armoire électrique au bord de l'opérateur.



MR33/CR71MQ MR33/CR71TQ

Modelli/codici Models/codes Modèles/codes	MR33/CR63MQ	MR33/CR71M *	MR50/CR80M	MR33/CR71T	MR50/CR80T MR50/CR84T
		MR33/CR71MQ*	MR50/CR80MQ	MR33/CR71TQ	MR50/CR80TQ MR50/CR84TQ

Q = Versioni con centrale elettronica a bordo operatore – Versions with control unit on bord operator – Versions avec armoire électrique au bord de l'opérateur.

• **Non disponibile – not available**

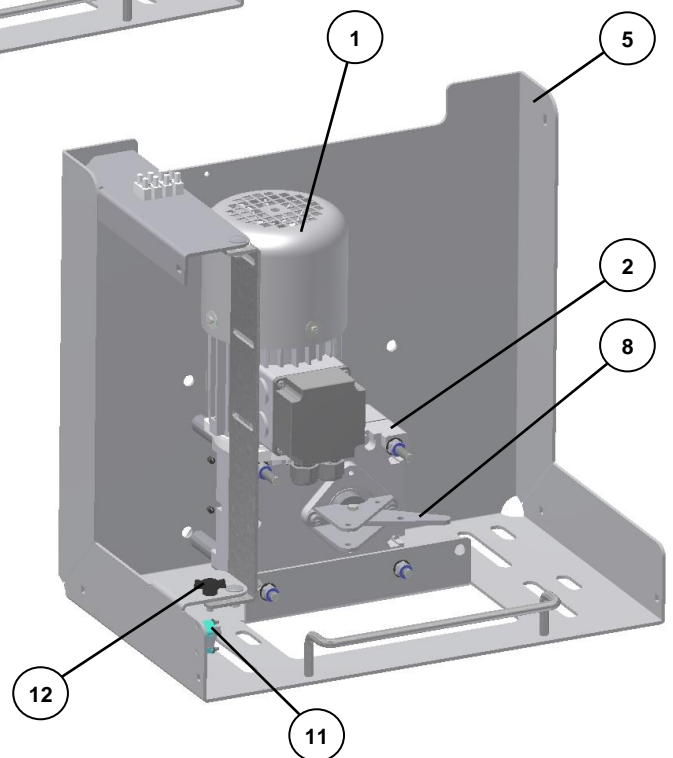
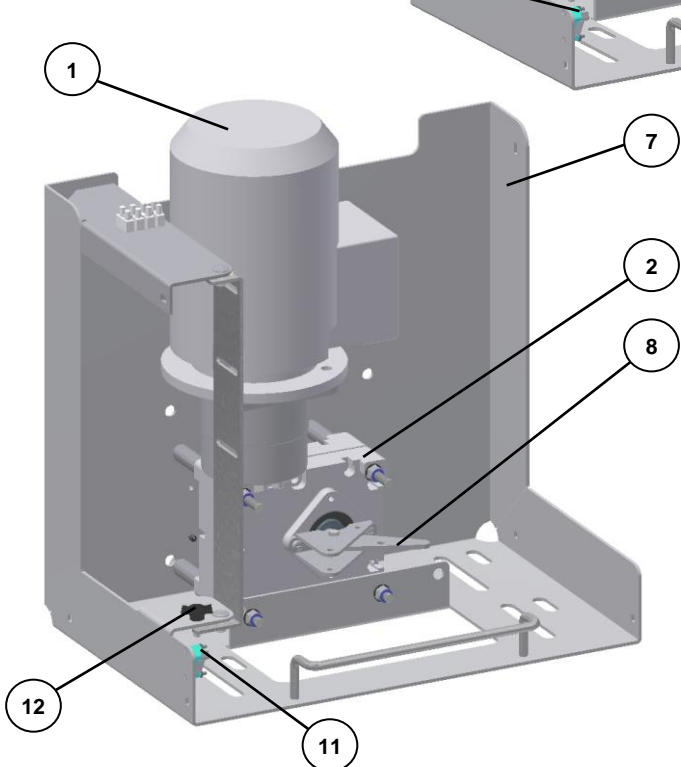
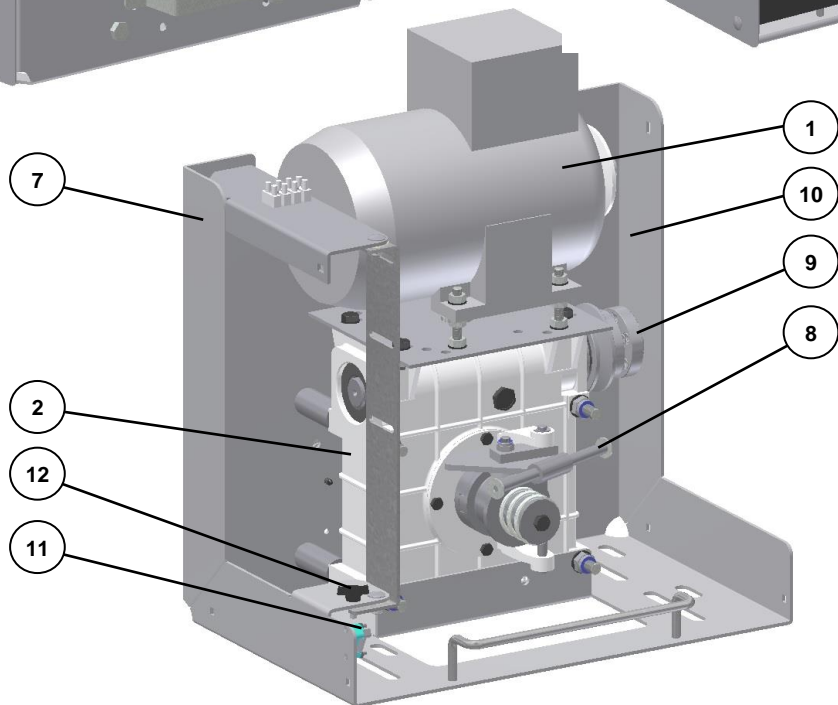
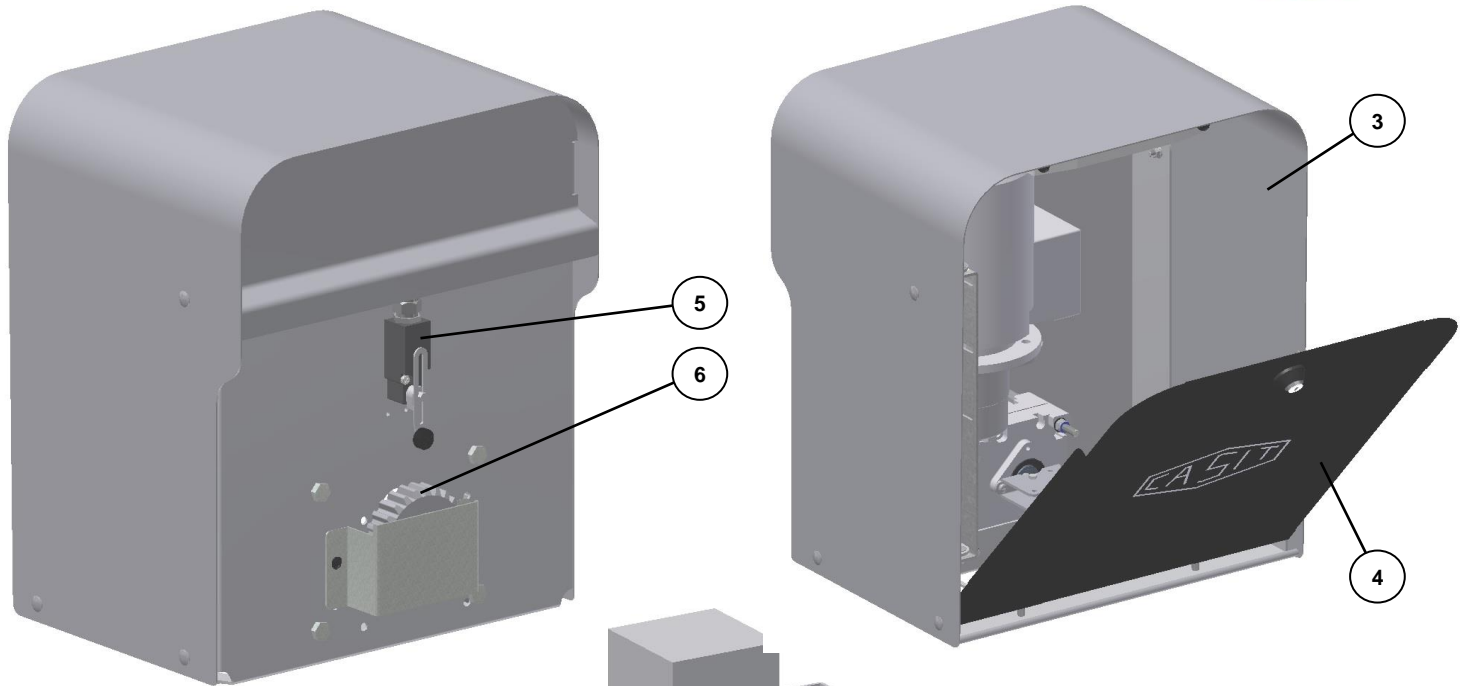
MOTORE MOTOR MOTEUR

Tensione Voltage Tension	230 VOLT +/-10%; 50-60 HZ monofase/singlephase/monophasé			230/400 VOLT 50-60 Hz trifase/threephases/troisphasé	
Tipo e isolamento Type and insulate Type et isolation	Classe F; termica 135°C; bifase; tropicalizzato			Classe F	
Assorbimento Input Absorption	1,5 A	2,5 A	3,2 A	1,9/1,1 A	1,8/1,1 A
Potenza assorbita Power, Puissance	300 W	400 W	550 W	550 W	750 W 1100 W
Velocità/tipo statore Speed/motor type Vitesse/type moteur	1400 rpm ; 4 poli				
Condensatore Capacitor Condensateur	12,5 Mf	20 Mf	35Mf	-	
Temp. Esercizio Working Temp. Temperature travail	- 20° C + 70° C				
Ciclo di lavoro Working Intensità	80%				

RIDUTTORE RECUTION GEAR REDUCTEUR

Rapporto di riduzione Gear ratio Rapport de réduction	1:35		1:47	1:35	1.47
Lubrificazione Lubrication Lubrification	Grasso – grease - gras				
Giri in uscita Output speed Tours en sortie	40 rpm				
Coppia fornita Torque delivered Couple fourni	25 Nm	50 Nm	80 Nm	60 Nm	90 Nm 120 Nm
Velocità Speed Vitesse	8,5 mt/1'		9,4 mt/1'	8,5 mt/1'	9,4 mt/1'
Pignone cremagliera Pinion for rack Pignon cremalliere	Z17 mod 4 Dp 68 De 76		Z25 mod 4 Dp 100 De 108 (optional Z16 mod 6)	Z17 mod 4 Dp 68 De 76	Z25 mod 4 Dp 100 De 108 (optional Z16 mod 6)
Manovra a mano Hand operation Deverrouillage	Diretta tramite manopola sblocco a bordo operatore. By manual release on bord of operator. Directement sur l'opérateur.				

Peso portone max Weight Door max Poid de la porte max	1300 kg	1600 kg	2500 kg	2000 kg	3000 kg 4000 kg
Peso operatore Weight operator Poid operateur	27 kg	31 kg	45 kg	31 kg	45 kg
Fincorsa elettrici Electric limit switches Fin de course électrique	Si - yes - oui				



ITALIANO – ELENCO COMPONENTI

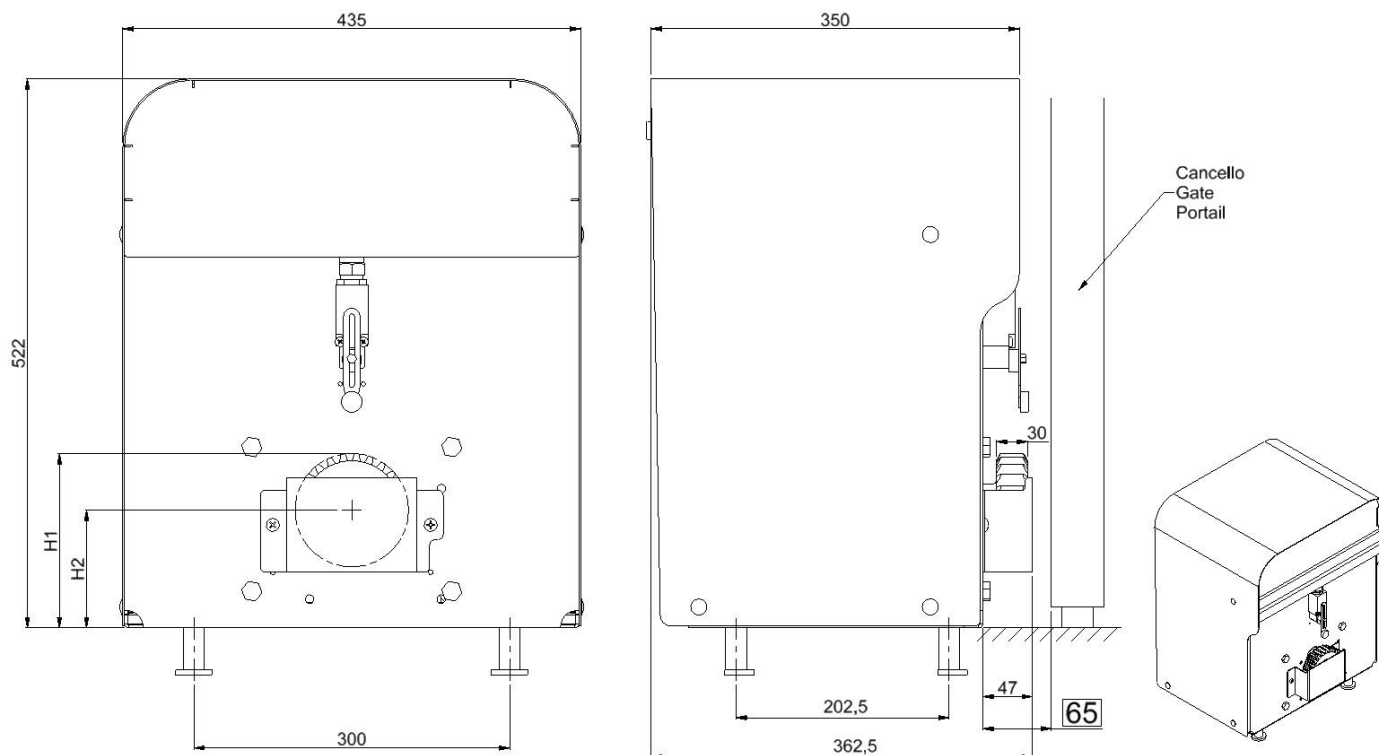
1	MOTORE	7	BASE METALLICA
2	RIDUTTORE	8	LEVA SBLOCCO
3	ARMADIO METALLICO	9	FRIZIONE
4	SPORTELLO ISPEZIONE	10	CINGHIA
5	FINECORSA APRE/CHIUDE	11	INTERRUTTORE SPORTELLO ISPEZIONE
6	INGRANAGGIO CREMAGLIERA	12	BVLRFM0611

ENGLISH – LIST OF COMPONENTS

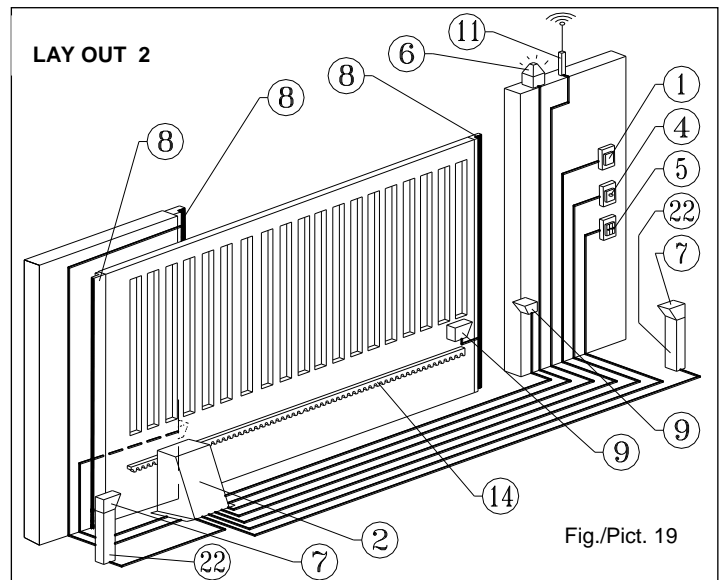
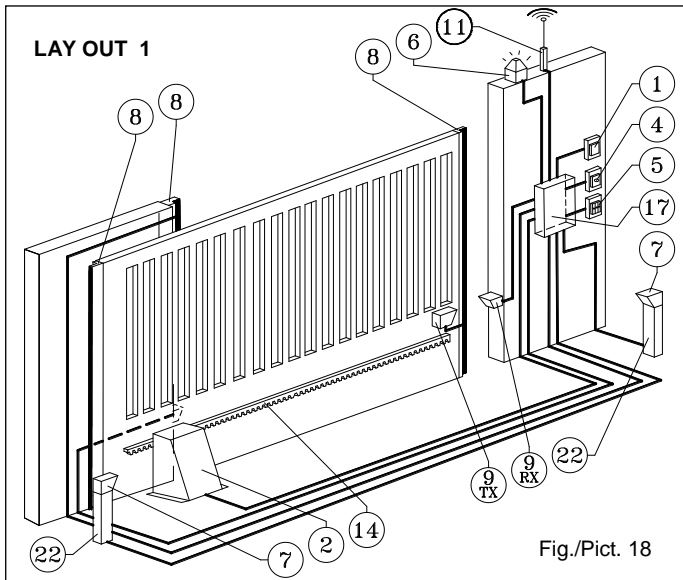
1	MOTOR	7	METAL BASE
2	GEARBOX	8	HANDLE FOR MANUAL RELEASE
3	METALLIC CABINET	9	CLUCHT
4	INSPECTION DOOR	10	BELT
5	LIMIT SWITCH OPEN/CLOSE	11	INSPECTION DOOR SWITCH
6	GEAR FOR RACK	12	BVLRFM0611

FRANCAIS – LISTE des COMPOSANTS

1	MOTEUR	7	BASE METALLIQUE
2	REDUCTEUR	8	POIGNE'E DEVERROUILLAGE MOTOREDUCTEUR
3	ARMOIRE METALLIQUE	9	EMBRAYAGE
4	PORTE DE VISITE	10	COURROI
5	FIN DE COURSE OUVRE/FERME	11	INTERRUPTEUR PORTE DE VISITA
6	PIGNON CREMALLIERE	12	BVLRFM0611



MODELLO – MODEL	H1	H2
MR33/CR63-MR33/CR71	118	80
MR50/CR80-MR50/CR84	166	112



	(I)	(GB)	(F)	(E)	n° fili x sezione - n° wires x section n° cables x section - n° câbles y sección
1)	Interruttore di linea alimentazione	Power supply switch	Interruteur general	Interructor general	3 x 1,5
2)	Operatore/gruppo	Operator	Operateur	Motor Reductor	4 x 1,5 (motor) 3 x 0,5 (limit switch) 3 x 0,5 (encoder)
4)	Selettore a chiave	Key switch	Selecteur a clef	Selector de llave	2 x 0,5
5)	Pulsantiera	Push button	Boutton poussoir	Pulsadores	3 x 0,5
6)	Lampeggiante	Flashing light	Clignotant	Lampara intermitente	2 x 1,5
7)	Fotocellula	Photocells	Cellules photo	Celulas-foto electricas	Rx 4 x 0,5 Tx 2 x 0,5
8)	Costa sensibile	Safety edge	Barre palpouse	Costa (Goma) Sensible	2 x 1
9RX)	Fotocellula a pila (ricevitore)	Battery photocell (receiver)	Cellule photo à batterie (recepteur)	Foto-celula a pilas (receptor)	4 x 0,5
9TX)	Fotocellula a pila (trasmettitore)	Battery photocell (transmitter)	Cellule photo à batterie (emetteur)	Foto-celula a pilas (receptor)	2 x 0,5
11)	Antenna	Aerial	Antenne	Antena	RG S8
14)	Cremaiera	Rack	Cremaillere	Cremaillera	
17)	Centrale elettronica	Electronic control unit	Armoire electronique	Cuadro Electrico	
22)	Pilastrino	Pillar	Potelets	Poste	

